



Carl Zeiss S.p.A.  
Via Varesina 162  
20156 Milano

**Azienda Usl Rieti**  
Via Del Terminillo 42  
02100 RIETI RI  
ITALIA

**Riferimento commerciale**

Nome: Maria Teresa Ferrarelli

Data: 02.08.2023

Pagina: tender.it@zeiss.com

## Oggetto: Richiesta preventivo

**Offerta n.:** 7761112610

**Codice Cliente:** 581970

La sottoscritta Carl Zeiss S.p.A. con socio unico, con sede legale ed uffici commerciali in Via Varesina 162 a Milano (Mi), codice fiscale e partita IVA 00721920155, sede dell'Ufficio delle Imposte Dirette a Milano in Piazza Stuparich 2, iscritta alla C.C.I.A.A. al nr. 00721920155, nella persona del Sig. Bruno Izzo, Procuratore della stessa, nato a Napoli il 10/02/1976 residente a Vedano al Lambro MB in Via Parada 31, codice fiscale ZZIBRN76B10F839G, giusta procura Notaio Ricci in Milano REP. 10.961 RACC. 7.197 del 16/03/2020, desidera sottoporre alla Vostra cortese attenzione la propria migliore offerta con le relative condizioni di fornitura.

Vi preghiamo di voler indirizzare eventuale corrispondenza ed eventuale ordine di acquisto presso:

Carl Zeiss S.p.A. con socio unico  
Divisione Tecnologie Medicali  
Via Varesina 162 - 20156 Milano MI  
Tel: 02/93773338-244-352-476  
Fax: 02/93773645  
e-mail: tender.it@zeiss.com  
pec: carlzeiss@pec.it

Carl Zeiss S.p.A con socio unico  
Sede Legale e Operativa  
Via Varesina, 162  
20156 Milano MI  
Telefono: 02 93773.1  
Telefax: 02 93773.539  
E-mail: info.it@zeiss.com  
Internet: www.zeiss.it

Filiale di Novara  
Centro accreditato  
ACCREDIA LAT n°177  
Via Fleming, 1  
Filiale di Reggio Emilia  
Via Giuseppe Di Vittorio 14  
Filiale di Rovereto  
Via F. Zeni, 8

Capitale € 4.000.000,00 i.v.  
Registro delle Imprese di Milano n.00721920155  
Codice fiscale n. 00721920155  
Partita I.V.A.n.IT00721920155  
C.C.I.A.A. Milano: Numero REA 373641  
Certificazione UNI EN ISO 9001:2015  
Is cr.Reg.AEE n°IT0802000000627

Deutsche Bank S.p.A. – Sede di Milano  
IBAN: IT91 0031 0401 6000 0000 0033 869  
SWIFT (BIC) CODE: DEUTITMM MIL  
Unicredit Banca S.p.A. – F.il Roma  
IBAN: IT71 T020 0805 3640 0010 2078 313  
BIC: UNCRITMMOLO  
Codice destinatario fatturazione elettronica:  
XU4RG73



Pos.	Descrizione Prodotto	Quantità
10	OPMI LUMERA 700 System	1 PZ
	Composto dai seguenti articoli:	
	LUMERA 700 POSTERIORE - Prestazioni superiori per la chirurgia del segmento posteriore e anteriore. LUMERA 700 POSTERIORE include sempre:	1 PZ
	- Sistema LUMERA 700 su stativo da pavimento (o opzione di montaggio a soffitto con sovrapprezzo*)	
	- Zoom motorizzato continuo (portata 1:6)	
	- Messa a fuoco motorizzata con messa a fuoco rapida	
	- DeepView. Sistema di gestione della profondità di messa a fuoco	
	- Movimento XY con lungo raggio d'azione	
	- Illuminazione stereo coassiale (SCI®, brevettata)	
	- Xenon Superlux Eye o sorgente luminosa a LED*	
	- CALLISTO Eye*	
	- Telecamera HD integrata (consigliata 3-chip, o 1-chip)*	
	- Tubo invertitore E* con oculari grande campo a inserimento*	
	- RESIGHT 700 Sistema di visualizzazione del fondo oculare elettrico*	
	- Pedaliera*	
	- Obiettivo apocromatico*	
	- Set iniziale di coprimanopole sterilizzabili*	
	Opzioni consigliate per LUMERA 700 POSTERIORE:	
	- 3 set di accessori RESIGHT composti da un supporto per lenti sterili per lenti asferiche a largo campo 128D e lenti per macula asferiche 60D e da un contenitore metallico per la risterilizzazione*.	
	- Sistema integrato di iniezione dati (IDIS)*	
	- Illuminazione a fessura integrata*	
	- Assistente integrato con sistema di zoom elettrico*	
	- Invertertube E* con oculari a grande campo per l'assistente*	
	- Overhead display*	
	Il sistema di assistenza chirurgica computerizzata CALLISTO Eye supporta **:	
	- ASSISTENZA Markerless*	
	- Gestione dei pazienti e documentazione (incl. DICOM, immagini, MPEG4 Video HD)	
	- Connettività*** a FORUM, EQ Workplace, EQ Mobile, VERACITY chirurgico, IOLMaster 500/700 e faco ZEISS (Visalis 500)	
	- Panel PC con display touch integrato e porta USB	
	- Connettività cloud (stick WLAN) e porta Ethernet (per l'IT ospedaliero)	
	* indicazione del prezzo separata	
	** vale per la versione 3.7 con Panel PC II e stick WLAN	
	*** prodotti elencati non disponibili in commercio in tutti i paesi	
	SW 3.2.1 + stativo a pavimento	1 PZ
	Meccanismo manuale di inclinazione del microscopio (+90° / -20°)	1 PZ
	Xenon Superlux Eye for Stereo Coaxial Illumination (SCI®) system with HaMode® filter and Retina protection filter	1 PZ
	Comando a Pedale wireless ergonomica con 14 funzioni	1 PZ
	Cavo 3m comando a pedale (backup per la versione wireless)	1 PZ
	Objective lens f=200, apochromatic	1 PZ



Invertertube E electronically rotates inverted images into an upright position when working with fundus viewing system RESIGHT 700. Including a set of asepsis caps	1 PZ
2x Oculare 10x	1 PZ
Assistente microscopio c/ Man. Assistente microscopio integrato con variatore manuale d'ingrandimento 5x per collaboratore.	1 PZ
Invertertube permette di ruotare l'immagine nella corretta posizione per quando si lavora con il Resight 500. Include un set di asepsis caps	1 PZ
2x oculari grandecampo 10x	1 PZ
RESIGHT 700 - Sistema di visualizzazione elettrico del fondo per una visione della retina ottimale. Flusso di lavoro che supporta l'inversione automatica dell'immagine durante la chirurgia posteriore in combinazione con l'Invertertube E. Compreso il set di montaggio a coda di rondine.	1 PZ
Supporto lenti RESIGHT f=200mm con accesso rapido e sterile alle due lenti di diversi ingrandimenti tramite l'innovativa torretta.	1 PZ
Contenitore in metallo per la risterilizzazione del portalenti RESIGHT e lenti asferiche.	1 PZ
Lente maculare asferica 60D risterilizzabile per RESIGHT fornendo un'elevata ingrandimento.	1 PZ
Vassoio in metallo per la risterilizzazione del portalenti RESIGHT e asferico.	1 PZ
Contenitore in metallo per la risterilizzazione del portalenti RESIGHT e lenti asferiche.	1 PZ
Integrated 1-chip HD camera	1 PZ
Mini HDD esterno Mini USB 1TB Sistema di trasferimento dati ideale per la registrazione di file video ad alto volume durante il processo di registrazione. chirurgia USB 3.0 Memory Stick 32GB	1 PZ
CALLISTO eye Software version 3.7.1 with Panel PC II	1 PZ
CALLISTO eye integrato su stativo a pavimento	1 PZ
Set base include: - 22mm asepsis caps: 2 conf di 6 - manopole sterilizzabili: 1 conf di 6	2 PZ
set ferma cavi, 20pz	1 PZ
BOX di trasporto per stativo a pavimento (monouso, senza legno massello)	1 PZ

---

**Totale escluso IVA**

**105.000,00 EUR  
EURO CENTOCINQUEMILA/00**

- Oneri di sicurezza da rischio specifico (o aziendale) afferenti l'esercizio dell'attività dell'impresa e connessi con l'esecuzione del contratto oggetto del Capitolato già compresi nell'offerta sono pari a € 525,00 (euro cinquecentoventicinque/00);
- Costi della manodopera afferenti l'esercizio dell'attività dell'impresa e connessi con l'esecuzione del contratto oggetto del Capitolato già compresi nell'offerta sono pari ad € 405,00 (euro QUATTROCENTOCINQUE/00).

Dichiara inoltre che gli stessi sono congrui per realizzare in totale sicurezza l'esecuzione del contratto, in conformità alle disposizioni di cui al D.Lgs.vo nr. 81/2008



#### CONDIZIONI DI FORNITURA

- Resa Materiale sdoganato franco destino
- Imballo L'imballo resta di proprietà della Carl Zeiss S.p.A. con socio unico. L'Azienda si riserva il diritto di recuperare l'imballo a proprie spese
- Tempi di consegna Entro 21 settimane dal ricevimento dell'ordine definitivo
- Luogo di consegna Il committente è obbligato ad informare Carl Zeiss S.p.A. del luogo ove consegnare la merce e del sito ove essa sarà installata e dell'eventuale cliente finale.
- Pagamento 90 gg.d.f.f.m.
- I.V.A. non inclusa nella quotazione, a Vostro carico secondo la normativa vigente al momento della consegna
- Validità offerta 60 gg. Oltre tale termine Vi preghiamo chiederci conferma
- Garanzia 24 mesi data collaudo (escluso materiale di consumo).

Carl Zeiss S.p.A. con socio unico  
Un Procuratore  
Bruno Izzo

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Bruno Izzo", written over the typed name.

**ALLEGATO A**  
**INFORMATIVA CLIENTI AI SENSI DEL REGOLAMENTO (UE) 2016/679 ("GDPR")**

	<b>TITOLARE DEL TRATTAMENTO</b>	<b>Carl Zeiss S.p.A. con socio unico,</b> Indirizzo: Via Varesina 162 20156 Milano Numero di telefono: 02937731, Indirizzo e-mail: <a href="mailto:dataprivacy.it@zeiss.com">dataprivacy.it@zeiss.com</a> ("Società" o "Titolare")
	<b>RESPONSABILE PER LA PROTEZIONE DATI (DPO)</b>	Diane Angerhausen Indirizzo: Carl-Zeiss-Straße 22 74446 Oberkochen, Deutschland Numero di telefono: +49 7364200 Indirizzo e-mail: <a href="mailto:dataprivacy@zeiss.com">dataprivacy@zeiss.com</a>

	<b>DATI PERSONALI TRATTATI</b> <ul style="list-style-type: none"> <li> <b><u>PER I CLIENTI PERSONE FISICHE:</u></b>            Per "Dati" si intendono quelli relativi a persone fisiche trattati dalla Società per la stipula e l'esecuzione del rapporto contrattuale con i propri Clienti, quali i dati identificativi dei medesimi (nome, cognome, indirizzo, codice fiscale, partita IVA, numero di telefono, indirizzo email, IBAN, etc.) ("dati di contratto"), nonché dei dipendenti/collaboratori del Cliente (quali nome, cognome, email e/o cellulare aziendale) coinvolti nelle attività di cui al contratto e che potranno essere comunicati alla Società dal Cliente ("dati di contatto") (insieme "Interessati"). I Dati sono solo dati identificativi e vengono trattati solo in quanto riferibili al Cliente e necessari per le finalità indicate di seguito.         </li> <li> <b><u>PER I CLIENTI PERSONE GIURIDICHE:</u></b>            Per "Dati" si intendono quelli relativi a persone fisiche trattati dalla Società per la stipula e l'esecuzione del rapporto contrattuale con i propri Clienti, quali quelli dei soci, amministratori, quelli del legale rappresentante e/o procuratore del Cliente che sottoscrive il contratto in nome e per conto di quest'ultimo ("dati di contratto"), nonché dei dipendenti/collaboratori del Cliente (quali nome, cognome, email e/o cellulare aziendale) coinvolti nelle attività di cui al contratto e che potranno essere comunicati alla Società dal Cliente ("dati di contatto") (insieme "Interessati"). I Dati sono solo dati identificativi e vengono trattati solo in quanto riferibili al Cliente e necessari per le finalità indicate di seguito.         </li> </ul>
---	---

	<b>FINALITÀ DEL TRATTAMENTO</b>		<b>BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO</b>		<b>PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI</b>
	Finalità connesse all'instaurazione e all'esecuzione del rapporto contrattuale fra il Cliente e la Società, inclusa l'eventuale formazione connessa alla fornitura dei prodotti Zeiss.	Esecuzione del contratto o esecuzione di misure precontrattuali per i Dati del cliente persona fisica. Legittimo interesse per i Dati di contatto dei rappresentanti legali/procuratori/dipendenti/collaboratori del cliente (gestione del rapporto contrattuale).		Durata contrattuale e, dopo la cessazione, per il periodo di prescrizione ordinaria (10 anni).	
	Effettuazione di adempimenti amministrativo-contabili quali la gestione della contabilità e della tesoreria, nonché della fatturazione (ad esempio la verifica e la registrazione delle	Obbligo legale		I relativi documenti – e quindi i Dati ivi contenuti – saranno conservati per una durata di 10 anni a far data dall'ultima registrazione. Il predetto termine è esteso, in caso di accertamento e/o contenzioso fiscale	

fatture).		fino a quando non siano definiti tali accertamenti/contenziosi relativamente al corrispondente periodo di imposta.
Finalità connesse ad adempimenti legali a cui è soggetta la Società (ad esempio adempimenti 231, in materia di appalti pubblici).	Obbligo legale	Periodo non superiore a quello necessario per adempiere agli obblighi legali.
Finalità connessa al miglioramento dei dispositivi Zeiss (analisi delle eventuali problematiche/criticità riscontrate dal Cliente sui dispositivi e delle soluzioni adottate per rimediarevi/eliminarle).	Legittimo interesse (miglioramento dei dispositivi Zeiss)	I relativi documenti – e quindi i Dati ivi contenuti – saranno conservati per una durata di 10 anni a far data dalla loro creazione e per una durata di 30 anni nel caso in cui il contratto abbia ad oggetto una lente intra-oculare.
Se necessario, per accertare, esercitare e/o difendere i diritti della Società in sede giudiziaria.	Legittimo interesse (tutela giudiziaria)	Nel caso di contenzioso giudiziale, per tutta la durata dello stesso, fino all'esaurimento dei termini di esperibilità delle azioni di impugnazione, che potrebbe sommarsi alle durate di conservazione sopra indicate.
Decorsi i termini di conservazione sopra indicati, i Dati saranno distrutti o resi anonimi, compatibilmente con le procedure tecniche di cancellazione e backup.		



#### CONFERIMENTO DEI DATI

Il conferimento dei Dati è necessario per l'esecuzione di misure precontrattuali e l'esecuzione del contratto nonché obbligatorio per adempiere agli obblighi legali a cui il Titolare è soggetto. Pertanto, il rifiuto di fornire i Dati non consente né di instaurare il rapporto contrattuale né di eseguire il contratto tra il Cliente e la Società.



#### DESTINATARI DEI DATI

I Dati possono essere comunicati a soggetti esterni operanti in qualità di **titolari del trattamento**, che hanno necessità di accedere ai Dati per finalità ausiliarie al rapporto che intercorre tra il Cliente e la Società, nei limiti strettamente necessari per svolgere i compiti ausiliari loro affidati ed in generale soggetti, pubblici o privati, legittimati a richiedere i Dati (a titolo esemplificativo: organi di vigilanza, revisori, banche/istituti di credito, amministrazione finanziaria, autorità doganali, etc.).

I Dati potranno essere trattati da soggetti esterni designati ai sensi dell'art. 28 del GDPR come **responsabili del trattamento**, che svolgono per conto della Società specifiche attività. A titolo esemplificativo, i Dati potranno essere comunicati a soggetti consulenti e/o fornitori di servizi, nei limiti necessari per svolgere il loro incarico professionale per conto della Società (quali ad esempio, consulenti legali, società di trasporto, società che forniscono servizi di vigilanza e controllo degli accessi, Centri di Assistenza Tecnica, società specializzate in gestione documentale/processo digitale e conservazione digitale).

I Dati potranno essere altresì trasferiti ad altre società del gruppo: Carl Zeiss AG (Capogruppo con sede in Germania) e Carl Zeiss Shared Service S.p.Z.o.o., (società appartenente al Gruppo, con sede in Polonia), per adempimenti contabili, gestione di incassi e pagamenti, etc. Alla Capogruppo i Dati potranno essere altresì comunicati, per finalità connesse all'instaurazione e all'esecuzione del rapporto contrattuale (quali ad esempio, gestione degli ordini e dello stock, produzione dispositivi, domande specifiche del Cliente rispetto ai dispositivi Zeiss, assistenza tecnica, fornitura pezzi di ricambio), per finalità connesse al miglioramento dei dispositivi Zeiss (analisi delle problematiche/criticità riscontrate sui dispositivi e delle soluzioni adottate per rimediarevi/eliminarle), nonché – qualora fosse necessario – per finalità di tutela giudiziaria. I Dati potranno altresì essere

comunicati a Carl Zeiss Meditec Inc. (società appartenente al Gruppo, con sede negli Stati Uniti) per finalità connesse all'instaurazione e all'esecuzione del rapporto contrattuale (quali ad esempio analisi dei volumi di vendite, gestione anagrafica clienti, gestione degli ordini e dello stock, produzione dispositivi, fornitura pezzi di ricambio) nonché a Carl Zeiss (Suzhou) Co., Ltd (società appartenente al Gruppo, con sede in Cina), sempre per finalità connesse all'esecuzione del rapporto contrattuale (quali ad esempio, gestione degli ordini e dello stock, produzione dispositivi, fornitura pezzi di ricambio). Le società del Gruppo Zeiss, a protezione dei dati personali, hanno deciso di adottare le cosiddette norme vincolanti d'impresa, le quali, ad oggi sono oggetto dell'iter di approvazione da parte delle autorità di controllo competenti, così come previsto per legge. In attesa di completare tale iter, le società, tramite specifici accordi, si sono impegnate a garantire un'adeguata protezione dei dati personali anche qualora stabilite al di fuori dello Spazio Economico Europeo.



#### **SOGGETTI AUTORIZZATI AL TRATTAMENTO E MODALITÀ DI TRATTAMENTO**

I Dati potranno essere trattati dai dipendenti delle funzioni aziendali deputate al perseguimento delle finalità sopra indicate, che sono stati espressamente autorizzati al trattamento e che hanno ricevuto adeguate istruzioni operative.

Il trattamento dei dati personali sarà effettuato tramite supporti cartacei e informatici, mediante l'utilizzo di strumenti e procedure idonee a garantirne la sicurezza e la riservatezza, nel rispetto delle vigenti disposizioni in materia di tutela dei dati personali.



#### **DIRITTI DELL'INTERESSATO - RECLAMO ALL'AUTORITÀ DI CONTROLLO**

Gli Interessati possono esercitare i diritti previsti dagli articoli 15-22 del GDPR.

In particolare, contattando la Società via e-mail all'indirizzo [dataprivacy.it@zeiss.com](mailto:dataprivacy.it@zeiss.com), gli Interessati possono chiedere alla Società l'accesso ai Dati che li riguardano, la loro cancellazione, la rettifica dei Dati inesatti, l'integrazione dei Dati incompleti, la cancellazione dei Dati, la limitazione del trattamento nei casi prevista dall'art. 18 GDPR, nonché opporsi, per motivi connessi alla propria situazione particolare, al trattamento effettuato per legittimo interesse del Titolare. Tali comunicazioni potranno essere inoltrate dalla Società anche alla Casa Madre.

Gli Interessati, inoltre, nel caso in cui il trattamento sia basato sul consenso o sul contratto e sia effettuato con strumenti automatizzati hanno il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i Dati, nonché, se tecnicamente fattibile, di trasmetterli ad altro titolare senza impedimenti.

Gli Interessati hanno il diritto di proporre reclamo all'Autorità di controllo competente nello Stato membro in cui risiedono abitualmente o lavorano o dello Stato in cui si è verificata la presunta violazione.



**ALLEGATO B**

**ACCORDO PER IL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI EX ART. 28 DEL REGOLAMENTO (UE) 2016/679  
("GDPR")**

**CLIENTE TITOLARE – CARL ZEISS S.p.A. con socio unico RESPONSABILE**

**PREMESSE**

- a) In relazione all'Offerta di cui il presente Accordo costituisce l'Allegato B, Carl Zeiss S.p.A. con socio unico (di seguito: "**Fornitore**" o "**Responsabile**"), potrà svolgere per conto del cliente (di seguito: "**Cliente**" o "**Titolare**") operazioni di trattamento di dati personali di cui quest'ultimo è titolare (di seguito "**Dati**") che possono essere conosciuti nonché eventualmente raccolti e conservati dal Fornitore nel corso di interventi di assistenza tecnica, coperti o meno da garanzia, come meglio specificati nell'Offerta (di seguito "**Supporto e Assistenza post-vendita**").
- b) L'ambito del trattamento dei Dati è di seguito definito:

**Carl Zeiss S.p.A.** con socio unico  
Sede Legale e Operativa  
Via Varesina, 162  
20156 Milano MI  
Telefono: 02 93773.1  
Telefax: 02 93773.539  
E-mail: [info.it@zeiss.com](mailto:info.it@zeiss.com)  
Internet: [www.zeiss.it](http://www.zeiss.it)  
Soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Carl Zeiss Beteiligungs GmbH

Filiale di Novara  
Centro accreditato  
ACCREDIA LAT n° 177  
Via Fleming, 1  
Filiale di Reggio Emilia  
Via Di Vittorio, 14  
Filiale di Rovereto  
Via F. Zeni, 8

Capitale € 4.000.000,00 i.v.  
Registro delle Imprese di Milano n.00721920155  
Codice fiscale n. 00721920155  
Partita I.V.A. n. IT 00721920155  
C.C.I.A.A. Milano: Numero REA 373641  
Certificazione UNI EN ISO 9001:2015  
Ischr.Reg.AEE n° IT08020000000627  
Ischr.Reg.AEE n° IT08020000000627

Deutsche Bank S.p.A. Sede di Milano  
IBAN: IT91 0031 0401 6000 0000 0033 869  
SWIFT (BIC) CODE: DEUTITMMIL  
Unicredit Banca S.p.A. – Fil. Roma  
IBAN: IT 71 T 02008 05364 000102078313  
BIC: UNCRITMMOLO  
**Codice destinatario fatturazione elettronica:  
XU4RG73**

Categorie di Interessati	Pazienti del Titolare	
Tipologie di Dati oggetto del trattamento	Pazienti del Titolare	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Dati comuni</li> <li>○ Categorie particolari di dati (dati relativi alla salute)</li> <li>○ Immagini e/o video</li> </ul>
Finalità del trattamento	Esecuzione del contratto – supporto e assistenza post vendita	
Durata del trattamento	Pazienti del Titolare	<p>Il trattamento avviene esclusivamente nel corso degli Interventi di assistenza tecnica. Il trattamento cessa, in ogni caso, al termine dell'attività. I dati eventualmente raccolti per effettuare l'attività vengono cancellati al termine della stessa.</p> <p>Per un periodo non superiore a quello necessario per effettuare gli Interventi di assistenza tecnica.</p>

Tutto ciò premesso (e costituendo le premesse parte integrante e sostanziale del presente Accordo), fra le Parti si conviene e si stipula quanto segue:

## 1. OGGETTO

Con il presente Accordo e ai sensi dell'articolo 28 del GDPR, il Titolare nomina il Fornitore Responsabile del trattamento dei Dati per la finalità indicata nelle premesse.

Il Titolare fornisce, di seguito, al Responsabile le pertinenti istruzioni cui attenersi nello svolgimento dell'incarico. Esse integrano quanto eventualmente già specificato nel Contratto.

## 2. OBBLIGHI DEL RESPONSABILE

Il Responsabile ha il dovere di compiere quanto necessario per il rispetto delle norme applicabili in materia di trattamento dei dati personali, ivi inclusi GDPR ed il D.Lgs 2003/196 (Codice Privacy). In particolare, il Responsabile deve adempiere alle obbligazioni di seguito specificate.

Fermo restando quanto previsto nel Contratto, il Responsabile – per quanto di propria competenza – è tenuto, in forza di legge e di contratto – per sé, per i propri dipendenti e per chiunque collabori con la sua attività autorizzati al trattamento dei Dati – al rispetto della riservatezza, integrità e esattezza dei Dati e a utilizzarli esclusivamente per la finalità specificata.

Il Responsabile non può porre in essere alcun trattamento e/o operazione di trattamento e/o perseguire finalità che non siano strettamente attinenti a quanto previsto nel Contratto e che siano individuate e permesse dal Titolare.

Salvo quanto previsto dall'art. 5 che segue, è fatto divieto al Responsabile di diffondere, comunicare o trasmettere i Dati a terzi sia per tutta la durata della garanzia, sia dopo la scadenza della stessa.

Il Responsabile si obbliga ad assistere il Titolare con misure tecniche ed organizzative adeguate, nella misura in cui ciò sia possibile, nell'adempimento degli obblighi gravanti su quest'ultimo di dar seguito ad eventuali istanze degli interessati di cui al capo III del GDPR ed a fornirgli ogni informazione e/o documento utile.

**Carl Zeiss S.p.A.** con socio unico  
Sede Legale e Operativa  
Via Varesina, 162  
20156 Milano MI  
Telefono: 02 93773.1  
Telefax: 02 93773.539  
E-mail: [info.it@zeiss.com](mailto:info.it@zeiss.com)  
Internet: [www.zeiss.it](http://www.zeiss.it)  
Soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Carl Zeiss Beteiligungs GmbH

Filiale di Novara  
Centro accreditato  
ACCREDIA LAT n° 177  
Via Fleming, 1  
Filiale di Reggio Emilia  
Via Di Vittorio, 14  
Filiale di Rovereto  
Via F. Zeni, 8

Capitale € 4.000.000,00 i.v.  
Registro delle Imprese di Milano n.00721920155  
Codice fiscale n. 00721920155  
Partita I.V.A. n. IT 00721920155  
C.C.I.A.A. Milano: Numero REA 373641  
Certificazione UNI EN ISO 9001:2015  
Iscr.Reg.AEE n° IT08020000000627  
Iscr.Reg.AEE n° IT08020000000627

Deutsche Bank S.p.A. Sede di Milano  
IBAN: IT91 0031 0401 6000 0000 0033 869  
SWIFT (BIC) CODE: DEUT3333  
Unicredit Banca S.p.A. – Fil. Roma  
IBAN: IT 71 T 02008 05364 000102078313  
BIC: UNCRITMMOLO  
**Codice destinatario fatturazione elettronica:**  
**XU4RG73**



### 3. MISURE DI SICUREZZA

Il Responsabile deve adottare tutte le misure tecniche ed organizzative adeguate al rischio e richieste ai sensi dell'art. 32 del GDPR, nonché di ogni altra norma di legge o di regolamento in materia, per garantire la sicurezza dei Dati e la tutela dei diritti degli interessati.

Successivamente, in relazione alle possibili variazioni nelle operazioni o nei Dati trattati, il Responsabile deve adottare quelle misure urgenti idonee a salvaguardare la riservatezza, l'integrità e la esattezza dei Dati oggetto delle operazioni di trattamento, secondo quanto previsto dal GDPR nonché da ogni altra norma di legge o di regolamento in materia.

Il Responsabile si impegna, altresì, ai sensi dell'art. 28.3, lett. f), del GDPR ad assistere il Titolare in relazione all'obbligo in capo al medesimo di mettere in atto proprie misure tecniche ed organizzative adeguate di cui all'art. 32 del GDPR, tenuto conto della natura del trattamento e delle informazioni a disposizione del Responsabile.

### 4. SOGGETTI AUTORIZZATI AL TRATTAMENTO

Il Responsabile garantisce che l'accesso ai Dati sarà limitato esclusivamente ai soli propri dipendenti e collaboratori il cui accesso ai Dati sia necessario per effettuare gli Interventi di assistenza tecnica, previamente identificati per iscritto quali autorizzati al trattamento.

Il Responsabile si impegna a fornire ai propri dipendenti e collaboratori deputati a trattare i Dati di cui il Cliente è Titolare le istruzioni necessarie per garantire un corretto, lecito e sicuro trattamento, curarne la formazione, vigilare sul loro operato, vincolarli alla riservatezza su tutte le informazioni acquisite nello svolgimento della loro attività, anche per il periodo successivo alla cessazione del rapporto di lavoro o di collaborazione.

### 5. SUB-RESPONSABILI – AUTORIZZAZIONE GENERALE

Il Responsabile, qualora fosse necessario o funzionale agli Interventi di assistenza tecnica, potrà avvalersi di ulteriori responsabili per trattare i Dati (di seguito: "**Sub-responsabili**") informandone il Titolare.

Ai fini del corretto e preciso espletamento degli Interventi di assistenza tecnica, il Titolare autorizza sin d'ora il Responsabile ad avvalersi, quali Sub-responsabili, dei Centri di Assistenza Tecnica presenti sul territorio italiano.

Il Responsabile si impegna espressamente ad informare di eventuali modifiche riguardanti l'aggiunta o la sostituzione degli ulteriori Sub-responsabili la Società, che avrà il diritto di opporsi a tali modifiche comunicando la sua opposizione per iscritto entro 15 (quindici) giorni di calendario dalla notifica da parte del Responsabile. Il Responsabile non ricorrerà ai Sub-responsabili nei cui confronti la Società abbia manifestato la propria opposizione. In mancanza di opposizione, la modifica si intenderà accettata.

Il Titolare potrà opporsi al ricorso ad ulteriori Sub-responsabili solo in presenza di validi e ragionevoli motivi.

Resta espressamente inteso che il Responsabile rimarrà direttamente responsabile nei confronti della Società in ordine alle azioni e alle omissioni dei propri Sub-responsabili.



## 6 VIOLAZIONI DI DATI PERSONALI (CD. "DATA BREACH")

Il Responsabile si impegna ad informare il Titolare, tramite email, senza ingiustificato ritardo e comunque entro 48 ore dal momento in cui ne è venuto a conoscenza, di ogni violazione della sicurezza che comporti accidentalmente o in modo illecito la divulgazione non autorizzata o l'accesso ai Dati trasmessi, conservati o comunque trattati, ed, ai sensi dell'art. 28.3, lett. f), del GDPR, tenuto conto della natura del trattamento e delle informazioni a disposizione del Responsabile, a prestare ogni necessaria collaborazione al Titolare in relazione all'adempimento degli obblighi sullo stesso gravanti di notifica delle suddette violazioni all'Autorità ai sensi dell'art. 33 del GDPR o di comunicazione della stessa agli interessati ai sensi dell'art. 34 del GDPR.

## 7. VALUTAZIONE D'IMPATTO (CD. "DATA PROTECTION IMPACT ASSESSMENT")

Il Responsabile, ai sensi dell'art. 28.3, lett. f), del GDPR, s'impegna fin da ora, tenuto conto della natura del trattamento e delle informazioni a sua disposizione, a fornire al Titolare ogni elemento utile all'effettuazione, da parte di quest'ultimo, della valutazione di impatto sulla protezione dei dati, qualora il Titolare sia tenuto ad effettuarla ai sensi dell'art. 35 del GDPR, nonché ogni collaborazione nell'effettuazione della eventuale consultazione preventiva al Garante da parte di quest'ultimo ai sensi dell'art. 36 del GDPR stesso.

## 8. ISPEZIONI DEL TITOLARE

Il Titolare del trattamento potrà eseguire dei controlli periodici e degli audit finalizzati ad una verifica della puntuale applicazione delle istruzioni impartite al Responsabile nonché la conformità alla legge delle operazioni di trattamento ivi compresi i profili di sicurezza, seguendo la procedura descritta di seguito.

Su richiesta del Titolare, il Responsabile sarà tenuto a dare prova, con mezzi idonei, di agire in conformità con gli obblighi stabiliti nel presente atto di nomina.

Il Titolare illustrerà per iscritto al Responsabile del trattamento ogni ragionevole dubbio relativo alla prova. Solo laddove tali ragionevoli dubbi non possano essere dissipati attraverso ulteriori prove, il Titolare sarà legittimato a richiedere un'ispezione da parte sua o da un *data protection auditor* da esso designato.

Tale ispezione sarà condotta durante il normale orario lavorativo senza interferire con le operazioni commerciali e previa notifica effettuata con preavviso di almeno due settimane. Il Responsabile avrà facoltà di subordinare tale ispezione alla sottoscrizione di un accordo di non divulgazione e a talune misure tecniche ed organizzative stabilite.

È possibile condurre ispezioni secondo quanto sopra indicato in misura non superiore ad una volta ogni dodici mesi e fermo restando che l'ispezione non abbia una durata superiore ad un giorno lavorativo per ogni anno, salvo diverso accordo tra le parti.

## 9. RESPONSABILITA'

Il Titolare da una parte e il Responsabile dall'altra si danno atto che i soggetti autorizzati al trattamento dei Dati dal Responsabile opereranno sotto la diretta autorità del Responsabile ai fini del trattamento dei Dati oggetto della presente nomina.

**Carl Zeiss S.p.A.** con socio unico  
Sede Legale e Operativa  
Via Varesina, 162  
20156 Milano MI  
Telefono: 02 93773.1  
Telefax: 02 93773.539  
E-mail: [info.it@zeiss.com](mailto:info.it@zeiss.com)  
Internet: [www.zeiss.it](http://www.zeiss.it)  
Soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Carl Zeiss Beteiligungs GmbH

Filiale di Novara  
Centro accreditato  
ACCREDIA LAT n° 177  
Via Fleming, 1  
Filiale di Reggio Emilia  
Via Di Vittorio, 14  
Filiale di Rovereto  
Via F. Zeni, 8

Capitale € 4.000.000,00 i.v.  
Registro delle Imprese di Milano n.00721920155  
Codice fiscale n. 00721920155  
Partita I.V.A. n. IT 00721920155  
C.C.I.A.A. Milano: Numero REA 373641  
Certificazione UNI EN ISO 9001:2015  
Ischr.Reg.AEE n° IT08020000000627  
Ischr.Reg.AEE n° IT08020000000627

Deutsche Bank S.p.A. Sede di Milano  
IBAN: IT91 0031 0401 6000 0000 0033 869  
SWIFT (BIC) CODE: DEUT3333  
Unicredit Banca S.p.A. – Fil. Roma  
IBAN: IT 71 T 02008 05364 000102078313  
BIC: UNCRITMMOLO  
**Codice destinatario fatturazione elettronica:**  
**XU4RG73**

Il Responsabile dispone di una propria struttura aziendale che dichiara essere idonea a consentire il trattamento dei dati oggetto dell'incarico nel pieno rispetto delle prescrizioni legislative, ivi compreso il profilo della sicurezza.

## 10. DURATA E CESSAZIONE

La presente nomina ha la medesima durata ed efficacia del rapporto contrattuale pertanto, cesserà alla scadenza di tale rapporto, fermo restando che, anche successivamente alla stessa, il Responsabile - ivi compresi i soggetti autorizzati al trattamento da quest'ultimo per tempo individuati - dovrà mantenere la massima riservatezza sui Dati e sulle informazioni relative al Titolare delle quali sia venuto a conoscenza nell'adempimento delle sue obbligazioni.

## 11. DISPOSIZIONI FINALI

Resta inteso che il presente Accordo non comporta alcun diritto per il Fornitore ad uno specifico compenso o indennità o rimborso per l'attività svolta quale Responsabile del trattamento, né ad un incremento del compenso spettante allo stesso in virtù del Contratto con il Titolare.

Per tutto quanto non previsto dal presente Accordo si rinvia alle disposizioni generali applicabili in materia di protezione dei dati personali.

Il Responsabile del trattamento accetta la nomina nei termini di cui sopra, conferma la diretta e approfondita conoscenza degli obblighi che si assume in relazione al dettato della normativa applicabile in materia e si impegna a procedere al trattamento dei Dati attenendosi alle istruzioni ricevute per iscritto dal Titolare.

Carl Zeiss S.p.A. con socio unico  
Un Procuratore  
Bruno Izzo

